



## 2008年3月26日安全理事会主席在给秘书长的信中要求提交的综合报告

### 一. 引言

1. 本报告应 2008 年 3 月 26 日安全理事会主席的信(S/2008/206)提交。安理会在信中要求在任命新的高级协调员 12 个月后提出综合报告，介绍这一期间的最新进展，并评估可能取得的进展，包括协调员完成任务所必需的条件和时标。

2. 2008 年 4 月 24 日，我任命了俄罗斯联邦大使根纳季·帕夫洛维奇·塔拉索夫为高级协调员。他接任已去世的尤利·沃龙佐夫大使，并于 4 月 24 日行使职能。安全理事会在第 1284(1999)号决议第 14 段中，请我每四个月向安理会报告伊拉克在遣返所有科威特国民和第三国国民或送回其遗体方面履行义务的情况，每六个月报告交还伊拉克攫取的包括档案在内的所有科威特财产的情况。从 2006 年 6 月起，报告伊拉克在遣返所有科威特国民和第三国国民或送回其遗体方面履行义务情况的间隔延长到每六个月，并同时报告交还伊拉克攫取的包括档案在内的科威特财产的情况。我的第二十七次报告于 2008 年 12 月提交(S/2008/761)。

3. 在本报告中，不妨回顾我在 2000 年 4 月 26 日的报告中提请安全理事会注意的阿莫林小组关于战俘和伊拉克财产的建议(S/2000/347，第 7 段)：

“阿莫林小组重申了战俘和失踪人员问题的人道主义性质。下落不明人员的命运及其各自家庭所经受的痛苦不应受政治考虑的影响。小组建议，今后在这方面订立的所有程序均应顾及‘(a) 其目的是确保安理会了解这一问题（而不是引起政治讨论或影响对这一问题的人道主义处理）；(b) 这应当是合作的推动因素，并积极促进取得进展和了解（因此，伊拉克、科威特和沙特阿拉伯若能就此项人道主义问题取得进展，将对建立信心工作起到重大作用，并可导致改善整个政治气氛）；及(c) 不应影响红十字国际委员会的工作，或妨碍三方委员会的运转。因此，有关程序应当慎重，且其目标应当



是促进开展对话和建立信心，并推动实现向家属说明失踪人员的下落这一最终目标。这项工作成功直接取决于有关各方的合作。’”

4. 高级协调员在履行任务时，遵守这些建议，铭记“最终目标是协助关闭尽可能多的档案”（S/2000/347，第12段）。

## 二. 遣返所有科威特国民和第三国国民或送回其遗体

### A. 在任命新的高级协调员 12 个月后介绍最新进展

5. 截至 2008 年 4 月，科威特已经鉴定科威特国民和第三国国民的遗体 235 具。近几年的安全局势不允许科威特专门小组在伊拉克境内的掩埋地点进行挖掘尸体的工作。迄今鉴定的都是 2004 年运入科威特的尸骨。2008 年 4 月以来，又鉴定了一人，结案的卷宗总数于是达到 236 件。没有发现幸存者。随着案子的了结，已经鉴定的受害者亲属多年的痛苦悬念终于结束了。

### B. 评估可能取得的进展

6. 尚未鉴定的科威特国民和第三国国民的遗体数量为 369 具（总共 605 具）。据认为，所有这些人都是在 1990 年或 1991 年被萨达姆·侯赛因政权杀害的。萨达姆政权倒台后，得知这些人都是在伊拉克的边远地区塞马沃、卡尔巴拉、阿马拉、拉马迪、纳西里亚和其他地方被杀害的，往往是一枪打中后脑。尽管有可能对 2004 年运入科威特的尸骨作进一步的鉴定（大约有 340 具尸骨），但似乎大部分遗体仍在伊拉克。据认为，这些遗体堆在伊拉克的几处群葬坑里，常常与前伊拉克政权杀害的其他人的遗体混在一起。

7. 为了了结 369 起失踪的科威特国民和第三国国民的案件，他们的遗体必须：(a) 找到；(b) 挖掘；(c) 运到科威特；(d) 鉴定。这一程序涉及挖土、清理和尸骨取样，以证实这些尸体是失踪的科威特国民和第三国国民。地点、土壤的化学成分以及尸骨的质量和数量都会影响鉴定工作。有些案例的 DNA 分析不能得出确切的结论。科威特已经将不符合失踪人员名单上的 DNA 图谱的遗体还给伊拉克。

8. 最理想的是，伊拉克按照安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段的规定，将所有失踪的科威特国民和第三国国民的遗体归还给科威特，从而可以了结所有的案件。但是，由于上述限制因素，加上悲剧发生已近 20 年之久，因此不可能做到这一点。

9. 由红十字国际委员会领导的三方委员会依然是处理失踪者问题的重要机制。其全体成员继续密切合作是在解决这一长期存在的人道主义问题上取得积极成果的先决条件。

### 三. 交还包括档案在内的所有科威特财产

#### A. 在任命新的高级协调员 12 个月后介绍最新进展

10. 科威特的国家档案尚未找到。迄今还没有关于其下落的可靠信息。不知这些档案是否已被销毁、转移到伊拉克境外、还是依然在伊拉克的某个地方。

11. 2009 年 1 月 21 日, 我请巴林、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、约旦、卡塔尔、沙特阿拉伯、阿拉伯叙利亚共和国、土耳其、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国的政府(于 1 月 26 日请求)以及海湾合作委员会秘书长、阿拉伯国家联盟秘书长和伊斯兰会议组织秘书长向我提供能够帮助找到伊拉克失踪国家档案的任何信息或建议。

12. 2009 年 2 月 8 日, 阿拉伯国家联盟秘书长除其他事项外, 通知我, 他正在与科威特和伊拉克双方协商, 监测最新动向, 处理可能有助于解决这一问题的提案。2009 年 3 月 16 日, 伊朗伊斯兰共和国通过其常驻联合国代表团通知我, 伊朗没有任何关于失踪的科威特国家文件和历史文件所在地点和下落的信息。2009 年 3 月 17 日, 美国国务卿通知我, 虽然美国此时没有信息, 但伊拉克的环境大为好转, 可望有更多的机会调查这些文件的下落。2009 年 3 月 19 日, 联合王国通过其常驻代表团通知我, 它将在安全理事会中并作为三方委员会及其技术小组委员会的一个成员, 继续关注这一问题, 但没有可提供的任何信息或建议(见附件一)。

13. 另一方面, 伊拉克在 2009 年 3 月 2 日将几箱属于新闻部的录音和录像磁带交还科威特。转交时高级协调员在场。这是伊拉克政府作出的一个值得欢迎的友善举动, 并证明在伊拉克仍可以找到科威特的财产。移交物记录见附件二。

14. 高级协调员获悉, 目前正在积极努力, 解决有关科威特航空公司零件的剩余问题。我相信, 科威特和伊拉克的代表将作出建设性的安排, 圆满地解决这一问题。

#### B. 评估可能取得的进展

15. 在本报告所述期间, 科威特强调找回其国家档案、国家正式记录的重要性, 特别是属于埃米尔宫各机构、大臣会议和外交部的文件。看来衡量这方面进展的唯一标准是有否找到文件并归还科威特, 或至少可靠地澄清了文件命运。只有科威特能够确定可能发现的文件的价值。

### 四. 完成任务可能必需的条件

16. 圆满完成这项实为人道主义性质的任务需具备下述基本条件。在这点上似乎达成了广泛的一致:

(a) 伊拉克与科威特之间进行合作。在失踪人员案件结案和澄清档案下落方面取得进展，将有助于进一步改善双边关系；

(b) 伊拉克安全局势稳定，以便恢复及进行实地作业(搜寻、评估和挖尸检验工作)。应根据个案的实地安全状况来决定是否需要安全保护，若然，安保队伍的构成和规模；

(c) 所有有关各方都决心尽最大努力寻找失踪人员，澄清科威特国家档案的命运或者下落；

(d) 存在一个有效的运作机制，该机制将规定明确的基准，以衡量进展情况。三方委员会及其技术小组委员会的范围大于安全理事会第 1284 (1999) 号决议第 14 段规定的目标，为发展或者加强上述机制提供了一个切实可行的框架。三方委员会及其技术小组委员会通过的行动计划(其中确定进行实地作业的手段和时间表)及其严格实施可为成功地发现并送回失踪人员遗体提供必要的基础；

(e) 国际社会以及安全理事会继续为实现安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段概述的各目标提供支助以及为实现这些目标诚信努力，对取得进一步进展至关重要。

17. 科威特常驻联合国代表在其 2009 年 3 月 9 日的信中要求我在本报告中包括科威特政府认为可加速确认失踪人员命运的一系列建议，特别是“激活”三方委员会及其技术小组委员会的工作；给予必要的法律授权，以恢复在伊拉克境内的乱葬坑的作业；提供关于证人的信息，并表示科威特随时准备派技术小组前往伊拉克(见附件三)。

18. 我在第二十七次报告中曾指出，由于缺乏必要的能力，伊拉克人权事务部在寻找失踪人员方面取得进展的能力受到限制。在这方面，结合联合国伊拉克援助团(联伊援助团)的人权任务，与伊拉克政府合作，制定了一个能力建设项目。该项目的筹备工作正在接近最后阶段，资金已批，受训人员名单已定。

## 五. 完成任务时标

19. 2009 年 1 月 21 日，我就 2008 年 3 月 26 日安全理事会信中提出的问题，包括完成任务的可能时标，征求了科威特政府和伊拉克政府的意见。科威特副首相兼外交大臣穆罕默德·萨巴赫·萨利姆·萨巴赫在其 2009 年 2 月 10 日的回信中说，几年过去了，在查明档案下落方面没有取得任何明显进展，令人遗憾，尤其是鉴于这些档案具有高度敏感的人道主义和社会层面。他希望联合国鼓励伊拉克继续实施安全理事会在关于伊拉克与科威特间局势项目下通过的所有决议。他相信，尽快处理所有悬而未决的问题，将会创造积极气氛，有助于在促进两国之间“基于联合国提出的具有国际合法性的各项决议”的良好关系方面取得更大进

展。外交大臣对高级协调员的努力表示支持，并保证对其任务提供充分合作(见附件四)。科威特副首相兼外交大臣在 2009 年 3 月 23 日给安全理事会主席的信中重申上述立场(S/2009/178)。

20. 2009 年 3 月 10 日伊拉克外交部长霍希亚尔·扎巴里在给安全理事会主席的信(S/2009/143)中概述了伊拉克政府的立场。除其他事项外，部长指出，伊拉克已经履行根据安全理事会相关决议承担的全部义务，现只剩下三个卷宗，其中一个涉及科威特失踪人员和财产，可通过双边合作处理并结案。因此，伊拉克希望终止高级协调员的任务，希望本报告将是就这个问题提交给安全理事会的最后一份报告。他还申明，结束任务丝毫不影响伊拉克继续在三方委员会框架内与科威特进行双边合作，圆满解决剩余的问题。

21. 有现实理由相信，在了结失踪人员和包括档案在内的失踪的科威特财产案件方面取得切实进展可得出如下结论，即协调员任务的目标已经基本达到，因此可以逐步结束。不过，尽管这项任务不应无限期地进行下去，但是在取得切实进展之前，很难确定完成任务的最佳时标。我认为，科威特和伊拉克最终需要为解决这个问题商定一项双方都可以接受的安排，并将其提交给安全理事会。

## 六. 意见

22. 我满意地注意到伊拉克与科威特之间的双边关系不断改善，正如两国的公开正式声明所表明的那样，但我再次强调，必需将出于良好愿望的政治声明变成具体的行动，以加速在实地取得进展，从而促进完成任务。

23. 鉴于上述事实 and 考虑以及科威特和伊拉克政府所说的立场，我认为，应该有一个建立信任与合作期，直到 2010 年 6 月为止，以进一步鼓励双方取得明显的重大进展，加强其实际合作的格局。我坚信，在该期间所有有关各方都应不遗余力地寻找失踪人员和科威特财产，包括档案在内。安全理事会当然可以要求审查这几个月中任何时候取得的进展，包括在我提交安全理事会第 1859(2008)号决议要求提交的报告时。该期间结束的时候，安全理事会不妨审议这一事项，并确定今后的行动方向。

24. 虽然最后决定权在安全理事会，但是我认为，在这些问题上取得切实进展将是伊拉克与科威特之间实现睦邻关系全面正常化的重要步骤，有助于加强区域稳定与合作。

附件一

答复 2009 年 1 月秘书长关于提供科威特失踪国家档案请求的来函

2009 年 2 月 8 日阿拉伯国家联盟秘书长给联合国秘书长的信

[原件: 阿拉伯文]

你 2009 年 1 月 21 日的信已收悉, 其中提及失踪科威特国家档案以及如何将国家档案及其中所载历史文件归还科威特国。我谨告知你, 我正在与科威特国和伊拉克进行磋商, 监测最新动态以及他们可能觉得有助于解决此事的任何提议。我谨指出, 阿拉伯国家联盟曾与联合国高级协调员在遣返所有科威特及第三国国民或者送回他们的遗体以及归还科威特财产的问题上合作, 现在随时准备恢复这种合作。

阿拉伯国家联盟将随时告知所得到的关于这个问题的信息以及建议就这个问题采取的任何措施。我们深信, 最近伊拉克-科威特之间关系的改善将有助于解决两国之间悬而未决的问题。

阿拉伯国家联盟秘书长

阿姆鲁·穆萨(签名)

**2009 年 3 月 16 日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信**

谨提及你 2009 年 1 月 21 日给伊朗伊斯兰共和国外交部长马努切赫尔·穆塔基先生阁下的信，内容涉及安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段。

上述信件已转交收信人，我根据从德黑兰收到的信息，并奉我国政府有关指示，谨告知你，伊朗伊斯兰共和国没有关于失踪科威特国家文件及历史文件所在地点或者下落的任何信息。而且对这些文件现状也一无所知，没有任何有关信息。

临时代办

大使

埃沙格·哈比卜(签名)

**2009 年 3 月 17 日美利坚合众国国务卿给联合国秘书长的信**

感谢你的来信，其中注意到寻找失踪科威特档案工作的现状并对这方面缺乏进展表示关切。

美国与你一样，这些文件的寻找和归还问题，关切，并完全支持塔拉索夫大使在这方面的的工作，而且更广义地说，支持他作为失踪科威特以及第三国国民和失踪科威特财产问题高级协调员发挥的作用。他的工作以及他的前任尤利·沃龙佐夫的工作确实值得赞扬。

遗憾的是，目前美国没有关于这些文件下落的信息。但联合国伊拉克援助团通过选举筹备及政治和解方面的工作，使伊拉克的环境大为改善，我们希望这将为调查上述文件的下落创造更多的机会。

美国期待今年 4 月大使提出综合报告，并尽可能协助找回上述文件。

希拉里·罗德姆·克林顿

2009年3月19日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信

谨提及你1月21日给外交大臣戴维·米利班德议员的信。

我们与你一样，对寻找或者确定科威特国家档案下落的工作缺乏进展感到关切。遗憾的是，我国政府没有可提供的任何信息或者建议。我们将在安全理事会，并作为三方委员会及其技术小组委员会的成员，继续关注这个问题。

约翰·索沃斯(签名)

附件二

关于从伊拉克共和国收到属于科威特新闻部的录像和录音磁带的议定书

[原件：阿拉伯文]

2009年3月2日，根据联合国有关决议，科威特国收到了伊拉克共和国归还的9箱伊拉克前政权1990年占领科威特期间攫取的属于科威特新闻部的所有录像(电视)和录音(广播)磁带(共4539盘磁带)。

在负责监督伊拉克在遣返所有科威特国民和第三国国民或送回其遗体方面履行义务情况以及伊拉克交还其攫取的所有科威特财产包括档案在内情况的高级协调员根纳季·塔拉索夫的监督下，科威特在新闻部总部收到了这些财物。科威特新闻部和外交部的官员以及伊拉克共和国驻科威特国大使馆的两名代表当时在场。

科威特国

外交部国际组织司司长  
Mansur ‘Ayyad Al-‘Utaybi (签名)

伊拉克共和国

伊拉克共和国驻科威特国大使馆代办  
Fadil Hamad Khdhayyir (签名)

联合国

高级协调员  
根纳季·塔拉索夫 (签名)

外交部  
‘Ammar Majid Jihad (签名)

### 附件三

#### 2009年3月9日科威特常驻联合国代表给秘书长的信

谨提及你 2009 年 2 月 22 日写给科威特国副首相兼外交大臣穆罕默德·萨巴赫·萨利姆·萨巴赫博士阁下的信，内容涉及失踪的科威特人和第三国国民及失踪的财产问题高级协调员的任务规定。

对此，我很高兴向你转达科威特政府的以下建议和观点，以供纳入阁下 4 月份将提交给安全理事会的综合报告。

1. 鉴于由红十字国际委员会领导的三方委员会和技术委员会的人道主义性质及其从安理会相关决议(特别是第 1284(1999)号决议)中衍生的国际合法性，同时，考虑到这两个委员会迄今取得的成效以及组成这两个委员会的会员国与委员会处理的人道主义问题之间的关系，需继续这两个委员会的工作，直至它们完成交给的所有任务。
2. 强调伊拉克共和国必须执行通过的与俘虏问题有关的所有相关决议，因为自 1990 年以来到现在为止的这些决议规定都针对伊拉克共和国。伊拉克共和国对国际社会负有执行这些决议的法律义务。
3. 加强技术委员会的会议，以加速取得成效，确保其成员遵守会议时间表。
4. 技术小组委员会应通过一份工作计划，增加议程中的开会次数，并每六个月向高级协调员提交一份报告，在其中对其工作进行评估，特别评估每个成员国在每次会议上对交给他们的活动所作的努力进行评估。
5. 科威特国先前已通过红十字国际委员会就伊拉克境内的所有已知地点提交座标和位置信息。伊拉克共和国必需开始对实地行动给予必要的法律授权，使之可供评价和挖掘。
6. 伊拉克共和国应当开始积累有助于找到了解科威特人埋葬地点的证人的有关资料，不论这些地点是在伊拉克还是在科威特，因为这些证人是伊拉克公民，他们所掌握的信息能够尽快确定科威特俘虏的命运。
7. 强调科威特国已经做好准备可派出其整个技术小组，根据伊拉克的评估并通过红十字国际委员会，从事挖掘伊拉克境内的乱葬坑的任务。
8. 强调科威特国对所有从伊拉克送回的遗体进行 DNA 分析，并已提供分析结果。
9. 强调科威特国已向伊拉克归还 40 具遗体，因为 DNA 分析表明他们与科威特和沙特的 DNA 数据库清单并不吻合。此外，科威特国还交出了在科威特境内失踪的一些伊拉克人的遗体。
10. 驻伊拉克的多国部队必须为伊拉克境内的乱葬坑提供安保。

11. 伊拉克共和国必须承担起提供所有已知伊拉克证人的责任。
12. 伊拉克人在三方委员会和技术小组委员会中的代表人数必须增加到最大限度，而且不应仅限于人权部的代表。

科威特政府认为，以上建议倘能纳入秘书长的报告，将对促进各方在三方委员会和技术委员会的工作产生积极影响，从而加速在国际合法性框架之内并根据安全理事会有关决议确定科威特俘虏命运的进程。

常驻代表

大使

阿卜杜拉·艾哈迈德·穆拉德(签名)

## 附件四

## 2009年2月10日科威特副首相兼外交大臣给秘书长的信

我十分高兴收到你 2009 年 1 月 21 日的信。你在信中提及安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段，其中安理会请秘书长每四个月向安理会报告伊拉克在遣返所有科威特国民和第三国国民或送回其遗体方面履行义务的情况，每六个月报告交还伊拉克攫取的包括档案在内的所有科威特财产的情况，并为这些问题任命一名高级协调员。

毋庸置疑，我们高度赞赏负责失踪的科威特人和第三国国民及财产问题的高级协调员根纳季·塔拉索夫先生为履行其任务作出的不懈努力。我们相信这些努力将取得成功，并向你保证，科威特国将这方面给予充分合作。然而遗憾的是，多年来在找回这些文件方面并未取得显著进展。如你所知，这些问题具有高度敏感的人道主义和社会层面。迄今为止，仅确定了 236 名失踪者的命运，伊拉克前政权在占领科威特期间攫取的国家档案至今仍不见踪迹，这些档案是科威特国的记忆。

我们对伊拉克政府遵照安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段努力结案的合作态度表示赞赏，但我们同意你的观点，即必须在联合国的主持下，加紧努力，并继续采取行动；必须在向安全理事会提交综合报告的既定日期，即 2009 年 4 月之前，结案。

我们还欢迎联合国伊拉克援助团主动提出为伊拉克人权部提供技术援助并与红十字国际委员会开展协调，以期在失踪者问题上取得真正进展。

我谨借此机会表示我们希望联合国将鼓励伊拉克继续执行安全理事会在伊拉克与科威特间局势议程项目下通过的所有决议，以了结拖延如此之久的案件。我们相信，尽快解决所有这些问题将创造一种积极气氛，有利于在联合国所代表的国际合法性决议的基础上，为实现良好关系而取得更大进展。

科威特副首相兼外交大臣

穆罕默德·萨巴赫·萨利姆·萨巴赫(签名)